

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. KE00442

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory: **Pôdohospodárska platobná agentúra**
sídlo : Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO : 30 794 323
štatutárny zástupca : MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ : **AGROSPOL spoločnosť s ručením obmedzeným Michalovce**
sídlo: Čečechov 150, 072 11 Čečechov
IČO: 31 675 131
štatutárny zástupca : Herbert Kraus - konateľ
kontaktné údaje: tel./fax/e-mail: 056/6490202,
info@agrospol-cecechov.sk
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Košice I.
Oddiel: Sro
Vložka č.: 3305/V

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Článok I.
PREDMET DODATKU

1. Mení sa príloha č.1 zmluvy Oprávnené výdavky projektu (tabuľka č.14), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o NFP č.KE00442.

2. ČL. I. PREDMET ZMLUVY, ods. 2.2. a 2.3 sa menia nasledovne:

2.2. Výstavba nasledovných nehnuteľných vecí konečným prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „ŽoNFP“)– Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Por.č.	Identifikácia predmetu výstavby	Parc.č. pozemku	k.ú.	Obec	Okres
1.	Hala na uskladnenie obilia – SO -1	100/2	Čečechov	Čečechov	Michalovce
2.	Umývací rampa poľnohospodárskej techniky	101/4, 456/4	Čečechov	Čečechov	Michalovce

Práce podľa ods. 2.2. musia byť realizované v súlade so stavebným povolením resp. ohlásením stavby a projektovou dokumentáciou. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať

zmeny položiek rozpisu oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 14 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schválenej stavby, a to vždy len v rámci tohto odseku a príslušnej stavby, pričom nesmie dôjsť k zmene dodávateľa. V tomto prípade PPA bez uzatvorenia dodatku k zmluve akceptuje realizované zmeny za predpokladu, že bude dodržaný účel a cieľ projektu a zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného projektu.

- 2.3.** Rekonštrukcia / modernizácia nasledovných nehnuteľných vecí konečným prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „ŽoNFP“)– Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Por.č.	Identifikácia predmetu výstavby	Súpisné číslo	Parcel. číslo pozemku	k.ú.	Obec	Okres
1.	Rekonštrukcia skladu obilia (oblúčková hala) SO 1	-	456/3	Čečechov	Čečechov	Michalovce
2.	Rekonštrukcia skladu haly (sušiareň) SO 4	-	123	Čečechov	Čečechov	Michalovce
3.	Rekonštrukcia strechy kravína č. 1 SO 5	-	122	Čečechov	Čečechov	Michalovce
4.	Rekonštrukcia opravárenskej dielne SO 6	-	102	Čečechov	Čečechov	Michalovce
5.	Rekonštrukcia VKZ na pozberovú linku s dodávkou sušičky SO 7	-	112	Čečechov	Čečechov	Michalovce
6.	Rekonštrukcia mostovej váhy SO 8	-	103	Čečechov	Čečechov	Michalovce

Práce podľa ods. 2.3. musia byť realizované v súlade so stavebným povolením resp. ohlásením stavby a projektovou dokumentáciou. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 14 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schválenej stavby, a to vždy len v rámci tohto odseku a príslušnej stavby, pričom nesmie dôjsť k zmene dodávateľa. V tomto prípade PPA bez uzatvorenia dodatku k zmluve akceptuje realizované zmeny za predpokladu, že bude dodržaný účel a cieľ projektu a zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného projektu.

3. ČL. III. VÝŠKA NFP ods. 1, 2, 8, 9 majú nové znenie a dopĺňajú sa ods. 13, 14, 15:

- PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume 803 261,80 EUR (slovom : osemstotritisícdvestošeťdesiatjeden euro a osemdesiat centov),** čo predstavuje 50 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.
- NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - prostriedkov EPFRV v sume 602 446,35 EUR, ktorá predstavuje 37,5 % z celkových oprávnených výdavkov,
 - prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 200 815,45 EUR, ktorá predstavuje 12,5 % z celkových oprávnených výdavkov.

8. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
15. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

4. ČL. VII. VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA, ods. 5, 6 a 16 sa menia nasledovne:

5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť poistenie tohto majetku**, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poisťnou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Nehnuteľnosti sa nepoistujú proti krádeži.
6. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zriadiť záložné právo v prospech PPA** v súlade s časťou 4/B Príručky pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV SR 2007-2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia prvej ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Umožňuje sa aj postupné zakladanie majetku resp. postupné zabezpečenie pohľadávky v závislosti od sumy požadovanej v ŽoP. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. Konečný prijímateľ je oprávnený vypracovať

konkrétnu zmluvu o zriadení záložného práva, pričom je povinný dodržať usmernenie a záväzné vzory zmlúv o zriadení záložného práva zverejnené na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

16. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.

5. ČL. IX. ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE, ods. 1 a 2 sa menia takto:

1. Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach, týkajúcich sa projektu
 - a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
 - b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
2. Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, okrem prijímateľa podpory podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov v zmysle § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, týkajúcich sa poskytnutej podpory v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.

6. ČL. X. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, ods. 1. má nové znenie a dopĺňa sa ods. 8:

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
8. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

7. ČL. XI. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA, ods. 1. má nové znenie

1. Konečný prijímateľ, ktorý je právnickou osobou, podpísaním zmluvy udeľuje PPA súhlas so zverejnením údajov, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2011):
 - a) obchodné meno/názov, IČO,
 - b) adresa/sídlo, vrátane PSČ,
 - c) os/opatrenie/podopatrenie,
 - d) názov projektu,
 - e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,
 - f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

8. ČL. XII. UKONČENIE ZMLUVY, ods. 8. sa mení nasledovne:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.
9. Vo všetkých ustanoveniach zmluvy sa názov Ministerstvo pôdohospodárstva SR nahrádza názvom Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky.

Článok II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. **KE00442** zo dňa 16.02.2009.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

5. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.

Za PPA dňa:.....

Za konečného prijímateľa dňa:.....

.....
MVDr. Stanislav Grobár – generálny riaditeľ
PPA zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom

.....
Herbert Kraus - konateľ
AGROSPOL spoločnosť s ručením
obmedzeným Michalovce

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP			
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2012								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	9568129,60	8861648,00	29968356,40	48398134,00		0,00	1 606 523,61
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	9568129,60	8861648,00	29968356,40	48398134,00		0,00	1 606 523,61

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2012										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vypíňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
Teleskopický manipulátor CATERPILLAR TH 407-125 HP Premium	3 050 000,00	1,00	3 050 000,00				3 050 000,00	3 050 000,00			101 241,45
Lis pevná komora na gulate balíky VICON RF 2121 R	777 000,00	1,00	777 000,00				777 000,00	777 000,00			25 791,67
Podrývak GASPARDO typ ARTIGLIO HP 300	455 000,00	1,00	455 000,00				455 000,00	455 000,00			15 103,23
Kukuričný adaptér GERINGHOFF Horizon Star HS 800	2 140 000,00	1,00	2 140 000,00				2 140 000,00	2 140 000,00			71 034,98
Kosačka Taarup 3132	555 000,00	1,00	555 000,00				555 000,00	555 000,00			18 422,62
Ťahaný postrekovač DAMMANN typ Classic 4000	2 710 000,00	1,00	2 710 000,00				2 710 000,00	2 710 000,00			89 955,52

Mulčovač MC CONNEL	655 000,00	1,00	655 000,00				655 000,00	655 000,00			21 742,01
Sejaci stroj ACCORD MCS 6	3 123 000,00	1,00	3 123 000,00				3 123 000,00	3 123 000,00			103 664,60
Kompaktor LEMKEN KORUND 750 K	865 000,00	1,00	865 000,00				865 000,00	865 000,00			28 712,73
Traktor FENDT 936 Vario	5 540 000,00	1,00	5 540 000,00				5 540 000,00	5 540 000,00			183 894,31
Kolesový traktor VALTRA N 121 H	2 545 000,00	1,00	2 545 000,00				2 545 000,00	2 545 000,00			84 478,52
Pluh KVERNELAND RB 100 7 - radličný polonesený	619 000,00	1,00	619 000,00				619 000,00	619 000,00			20 547,03
Rekonštrukcia skladu obilia - oblúčková hala SO-03			0,00					0,00			0,00
HSV	612 781,60	1,00	612 781,60		612 781,60			612 781,60			20 340,62
PSV	1 147 558,50	1,00	1 147 558,50		1 147 558,50			1 147 558,50			38 091,96
MONT	100 000,00	1,00	100 000,00		100 000,00			100 000,00			3 319,39
Rekonštrukcia skladu haly - tabačiareň SO-04			0,00					0,00			0,00
HSV	1 066 522,10	1,00	1 066 522,10		1 066 522,10			1 066 522,10			35 402,04
PSV	423 655,40	1,00	423 655,40		423 655,40			423 655,40			14 062,78
MONT	124 999,90	1,00	124 999,90		124 999,90			124 999,90			4 149,23
Rekonštrukcia kravína SO-05			0,00					0,00			0,00
HSV	194 202,80	1,00	194 202,80		194 202,80			194 202,80			6 446,35

PSV	827 599,30	1,00	827 599,30		827 599,30			827 599,30			27 471,26
MONT	185 000,00	1,00	185 000,00		185 000,00			185 000,00			6 140,87
Rekonštrukcia VKZ na pozberovú linku s dodávkou sušičky SO-07	4 017 010,00	1,00	4 017 010,00		4 017 010,00			4 017 010,00			133 340,30
Rekonštrukcia mostovej váhy SO-08	868 800,00	1,00	868 800,00		868 800,00			868 800,00			28 838,87
Hala na uskladnenie obilía SO-01			0,00					0,00			0,00
HSV	5 251 054,30	1,00	5 251 054,30			5 251 054,30		5 251 054,30			174 303,07
PSV	6 432 355,00	1,00	6 432 355,00				6 432 355,00	6 432 355,00			213 515,07
MONT	271 808,40	1,00	271 808,40				271 808,40	271 808,40			9 022,38
Umývací rampa poľnohospodárskej techniky SO-02			0,00					0,00			0,00
HSV	3 610 593,70	1,00	3 610 593,70			3 610 593,70		3 610 593,70			119 849,75
PSV	145 193,00	1,00	145 193,00				145 193,00	145 193,00			4 819,52
MONT	85 000,00	1,00	85 000,00				85 000,00	85 000,00			2 821,48
			0,00					0,00			0,00